



Director: DUMAS

J A C A

Administrador: Lorenzo Villanúa

Dirección: Mayor, 38 - Teléfono 60 - Apartado de Correos 7 - Administración: Puerta Nueva, 16

¡OH, LA MODA!

Uno vivió en Jaca en 18... y muchos, cerca ya del nuevo siglo, y recuerda, recuerda... Señoras y señoritas, iban a la calle muy compuestas, con grandes sombreros las segundas y menos «atrevidas», las primeras; pero en unos y otros, pájaros y flores y frutos eran, con cintas de vivos tonos, los adornos que, puestos sobre el fieltro o la paja, según el tiempo, precisaban ser sujetados por pasadores, o grandes agujones, en número de dos o tres, también con su adorno en su cabeza, y que taladraban de un lado a otro el sombrero, atravesando como sujeción el moño. ¿Imaginas, lectora, el suplicio, más cuando el viento soplabo?

Nadie fuera tan atrevida que se permitiese ir «sin nada en la cabeza», aunque fuera a la casa del vecino y no digamos, cuando se iba «de visitas». El sombrero, la sombrilla en verano, y los guantes en todo tiempo, no podían, ni debían faltar. ¡Hubiese sido algo desmesurado!

En vísperas del cambio de estación, se anunciaba la llegada de Serafina Rocañín, o Manuela Larruga, las que no he olvidado por ser las proveedoras de las mujeres de casa. Estas y las otras, todas, se aprestaban a la visita las primeras, para poder elegir entre los «modelos», que quedaban ya como de propiedad de las más madrugadoras.

Y como la vida tenía pocos alicientes como no fueran los propios del vivir de pueblo, (visitas, tertulias, paseo por la muralla) al llegar los adornos de cabeza, ya había materia de comentarios, ensalzando aquél, o criticando éste, sin olvidar que hubiera algunos hechos con el «casco» antiguo reformado según la moda; de que alguna pareja de pichones, o solo un ave del Paraíso, ya figuró en otras épocas, no olvidando la que, habilidosa, copió el modelo con ira de la que creyó lucirlo solita.

Habría «casco» que sirvió más veces, que el de una gaseosa. Los niños, íbamos también, ¿cómo no? con nuestros sombreritos de grandes alas, de terciopelo o fieltro en invierno, y de paja en el verano, sujetos por una goma que nos pasaba por la barbilla y con una cinta en el casco, casi siempre, con el nombre de Isaaca Peral, o el de alguna célebre unidad de nuestra Armada. Y como la goma, a puro estirarla para jugar, o ponerla en nuestras lindas boquitas donde se mojaba con las babitas y perdía su elasticidad, se las acortaba con nudos que nos hacían sufrir lo nuestro al clavar-se en nuestras blandas y sonrosadas carnes.

Había, en fin, niños pequeños, que queriendo evitarles, ante sus frecuentes caídas, los golpes en la cabeza, se las cubría con un sombrero de paja muy armada, semiredondo, al que por ser el susodicho objeto evitar los coscorrones, se les conocía con el nombre de «coscorroneras». La última que se vió en Jaca, la usó un niño, que si su padre «impresionó» a casi todos los jaqueses, hoy es aquél el que impresiona con su arte tocando a maravilla un sin fin de instrumentos, en España y en el extranjero.

Los señores, se cubrían sus venerables cabezas con sombreros «chongos» o «paveros» (de fieltro y grandes alas). Mientras, los «tochés» y «tochetás» que así se les decía a los que venían de los pueblos, usaban el cachirulo, o pañuelo de seda anudado a un lado, y ellas, el pañuelo de hilo estampado, en forma de pañoleta.

Y de los diversos cambios; desde el avión, por sus dimensiones, a la caperucita; desde el hongo de enorme copa y alas abarquilladas, al

flexible, hemos venido a parar en las señoras y señoritas, al corte de pelo a lo «garcón», limpiísimo y comodísimo; a las melenas con «permanente», a los absurdos moños de rodetes; otra vez a las grandes melenas, que ya no son ni molestas, ni antihigiénicas... para no usar los sombreros (sombretetes, mejor) si no en las grandes solemnidades, y al fin, adoptar la moda de los pañuelos como las «tochetás», mientras éstas, que ya no son sino señoritas más o menos de pueblo, venir a hacerse «la permanente» sin pañuelo a la cabeza.

Los señores y pollos, usando el sinsombrerismo todos, y los segundos —aun en minoría— como las ex-tochetás; luciendo «la permanente». El cachirulo, como la coscorronera, ha pasado a la historia.

En fin, si antes el atrevimiento de enseñar el tobillo al recogerse las faldas, llevaba a la crítica más severa por parte de las señoras, y a mirar con curiosidad el nacimiento de las «columnas», por la de los caballeros, ahora, con tres palmos mal medidos de tela, ya no interesa ni el ver un poco mas que la rodilla, porque ¿quién no se lo sabe de memoria?

Y si en los hombres el ir «a forro» era cosa de labradores o jornaleros, ahora, desde los más aristócratas al humilde menestral, todos van y vienen sin chaqueta ni chaleco, con esas absurdas prendas que llevan menos tela que nombres, y lo que es más gracioso, con la americana sobre los hombros o doblada al brazo.

Y cabe preguntar; ¿para qué se harán chaquetas si cuando no se usan, se dejan en los sirven de estorbo?

Resumen: que comenzó el sinsombrerismo, ha llegado para las señoras el sinropismo; para los hombres el sinchaquetismo, el sincorbatismo, el sincamisismo, comienza ahora el sinpantalonismo y veremos hasta dónde llega el extranjerismo trayéndonos el «sinvergüencismo».

DUMAS

NOTICIAS DE AYER

1898

Comienza el año insertándose entre los nacimientos, el de Agustín Catalinete.

Noticia que intriga. «Dícese que muy pronto contraerá matrimonio en esta Ciudad una distinguida jacetana, hija de uno de nuestros amigos predilectos, con un ilustrado médico que tiene su residencia en Zaragoza».

Se daba cuenta de circular billetes falsos de 500 pesetas. ¡Dichosos los coleccionistas que impacientes fueran en busca de la «media»!

Hubo en 1897 en Jaca, 170 nacimientos, 174 defunciones y 34 matrimonios.

Ya se celebraban funciones teatrales en el Colegio de Santa Ana. Cuatro obras nada menos se pusieron con motivo de Navidad.

Después del anuncio del cine se lee una gaceta a él referente en el que se dicen alabanzas para el señor Preciado, fotógrafo, y dueño del aparato que hace pasar muy buen rato y por un «ínfimo precio».

De cómo cambian los tiempos, da idea el siguiente trozo de noticia: «después de tres días de copiosa lluvia...»

En la sección titulada Variedades y como comentario del Año Nuevo se lee entre otras cosas:

«Las mujeres seguirán siendo falsas y los corazones de oro, de doublé».

«Los hombres seguirán engañándose unos a otros cuanto puedan, y llamando tontos a los honrados y caballeros a los tunantes». (En esto, seguimos igual).

(Y en lo que continúa). «Seguirá la destrucción del arbolado por nuestro Ayuntamiento».

Se hizo cargo de la Dirección del «Diario de Huesca» D. Mariano Martínez Jarabó. ¿Te acuerdas guayabo de aquel tiempo? ¿Recuerdas sus patillas a lo cohero de casa grande de entonces, su labio leporino y el miedo que nos causaba su presencia a la hora del exámen?

Y sigamos recordando... Los PP. Escolapios Domingo Sevil y Ventura Lerchundi solicitaron ir voluntariamente a la Argentina para instalar nuevos colegios.

1924

Se anunciaba concurso para la venta pública del solar del Seminario incendiado cuyo total se valoró en 109.431,50 pesetas, siendo su extensión superficial de 2.188,63 metros cuadrados y dividido en parcelas hasta el número de cinco. Y el que suscribe, que ya hacia copias, publicaba entre otras varias, estas.

Por dos motivos tan solo quisiera ser millonario: para darme muy buena vida y pagar el Seminario.

Con lágrimas te regaron y aunque muy abajo vas al regarte de tal modo, piedra ¡cómo crecerás!

Al sentir la Marcha Real y verte hundir en el suelo mis ojitos al perderte fueron a mirar al cielo.

Al fin, banquetearon al que ganó la apuesta (Ramos) del viajecito a Bernués.

El Casino de Jaca anunciaba conciertos-bailes los jueves de 8 a 10 con el Quinteto. Los domingos y días festivos de 2 y media a 4 y media concierto por el pianista señor Helssyor e independientemente de ello, todas las tardes en que el tiempo no permitiese el paseo. Por cierto que al hablar del Quinteto (jacetano) recuerdo una anécdota que no carece de gracia. Como dicho Quinteto aumentó el número hasta siete músicos, comentando yo su actuación, hablaba como es lógico del septinimo y el director Juanito González, me rogó dijera siempre Quinteto, no conformándose con mis alegatos y acabando con manifestarme su deseo de que fuera Quinteto.

Aunque locasen veinte. Para él era el nombre de una Sociedad musical aunque a mí no me sonara bien tal cosa. Quedó complacido. De cuanto se dijera por quien comentase tal, respondería el Cielo: yo, no.

Se hablaba de que se llevaban de Jaca la Comandancia de Carabineros y las fuerzas vivas, tan muertas casi siempre, se aprestaban a correr...

D. Andrés Cenjor, publicaba un artículo sobre «Camino de la Cantera» de hoy «Parque de la Cantera mañana». (Mañana).

PARA VOSOTRAS

Si nos hacemos el honor de brindaros la Verbena-Homenaje que el domingo tendrá lugar, desde este sitio de honor os decimos: esperamos vuestra concurrencia que ella llevará a vuestros infinitos admiradores pudiendo asegurarse el éxito de la fiesta.

¡¡Hasta el domingo!!

Por Jaca y para Jaca

1.^a— ¿Qué concepto le merece Jaca como ciudad veraniega?

2.^a— ¿Qué echa usted de menos en Jaca, susceptible de ser logrado?

3.^a— ¿Cómo procuraría incrementar el veraneo en Jaca?

1.^a— Bueno. Cuando por obligación no haya de pasar el verano en Jaca, me gustará poderlo pasar por devoción.

2.^a— Muchas cosas. Aparte de la simpatía y la cordialidad acogedora de casi todos sus habitantes, poco se hace por ofrecer a los turistas y a los veraneantes algo mas de lo que el clima y la situación privilegiada de esta ciudad ofrecen espontáneamente. Creo sin embargo que es justo reconocer los esfuerzos del Ayuntamiento —de este y de los anteriores— por conseguir para Jaca un elevado nivel urbano, y estimo que ha logrado mucho y está en vías de lograr aún más. Hasta confío en que veremos pavimentadas la calle de Cervantes y de la Universidad. Pero pienso que este laudable esfuerzo municipal, no está secundado con suficiente entusiasmo por la iniciativa privada a la que sin duda incumbe la responsabilidad de haber hecho de Jaca un gran centro de turismo. En este aspecto es perfectamente aplicable a mi juicio el famoso cuento que tan bien refleja algún rasgo del carácter aragonés: El que, «quia» picar, que pique, y el que no que lo deje.

Y conste que al escribir todo esto quiero dejar al margen cuanto la Universidad de Verano representará en la vida veraniega de Jaca.

3.^a— Solo veo un medio. Aumentar la cantidad y calidad de los hospedajes y mejorar en todos los órdenes las comunicaciones de Jaca con el interior y en particular con Zaragoza y San Sebastián.

V. GÓMEZ ARANDA

TIC-TAC SEMANAL

Ha terminado la V Semana Musical. Ahora, huérfanos de notas y compases, caminamos en la noche sin saber cómo ni de qué llenar este vacío nacido en nuestro diminuto mundo melódico. La música se ha ido dejándonos algo de su tristeza imposible. Añoramos la Música. Necesitamos la Música. Soñamos con su color impreciso, con su aroma imperceptible, desearíamos clavar nuestros dientes en su carne de fruta todavía joven, o quizás ya madura, y emborracharnos de su sabor agridulce. Pero la Música se ha ido de nosotros. Afanosos, la buscamos en este mismo instante. La creemos perdida en esta noche rayada de grillos, en esta noche mordida por ladridos de perros vagabundos allá en los arrabales. Pero la Música no está. La seguimos buscando por el paseo desierto, en la soledad de las calles dormidas a la débil luz de un farol en fermizo, en la intimidad de este ci

cercano con su silencio de astros inmóviles e inexpresivos. Pero la Música no sabemos donde se esconde. Ignoramos por qué camino sin límites se fué perdiendo. Se nos escapó, como agua resbaladiza, entre nuestros torpes dedos abiertos.

Allá, en nuestro interior, todavía la sentimos bullir como un murmullo inteligible. Pero sabemos —máquinas de olvidar— se perderá definitivamente. Pensamos en ese bosque frondoso de acordes y compases que hemos atravesado esta última semana, en ese fluir de notas —verdadero río de pájaros— donde nos hemos bañado. Todo era muy bello: un morir para volver a nacer en un estruendo pujante. Y, sin embargo, ahora el piano se ha quedado mudo. Nosotros maldeciremos siempre su última escala —dardo en el corazón de la Música— que nos dejó en esta orfandad.

Sabemos que la Música volverá a encontrarse con nosotros en cualquier esquina de nuestra vida. Y, si no, nos citaremos con ella en algún concierto ciudadano. Pero esta Música de la pasada semana, nuestra Música, no regresará jamás. Había en ella algo del correr de un río, cuya agua, siempre igual, nunca es la misma. Además el instante, un tanto brujo. Ella —¿Ella?— Sí, quizás, entornados sus ojos, escuchando, la brisa, más que adivinada presentida tras las persianas pajizas, la noche entrando en el salón, el árbol moviendo sus brazos. Nada volverá a repetirse. Nada. Esta Música se ha ido desagravándose para convertirse en recuerdo.

Ha terminado la V Semana Musical. ¿Visteis vosotros una semana más corta?

JOSEMA

El hombre del día

Es más gordo que delgado,
de una luna llena, su cara
afeitada pulcramente
y siempre muy colorada.

Gran calva, que, prematura,
de joven, lo hacía viejo;
y debe darle Luxol,
pues brillá como un espejo.

Sabe Historia, cual Lafuente,
habla como Salmerón;
Séneca (padre) en memoria
y sabiendo Salomón
(conste que no doy jabón)

Es amante de los Reyes;
de los Garcís y los Nuños,
de los Iníquez y López
pero más de los Fortuños.

Cuenta cosas de hace siglos
y cada vez que perora
se le oye en todo el mundo...
(si es potente la emisora)

Descifra mil logogrifos
de históricas inscripciones
y sabe, de los archivos,
lo que hay; hasta en los rincones.

De su nombre, en el final,
no puede estar muy contento
ya que dice ser un cardo
siendo un señor muy atento.

Yo quisiera, lo confieso,
aunque envidiando soy parco,
si hay quien pasa por el aro
poder pasar por...

FRANDULA

GALERIA DE BEBES



CARLOS PEÑARROYA DE LAS HERAS
(2 años de edad)

¿CUANDO APARECIERON LAS PRIMERAS CAMISAS?

Pasó el calor agobiante que aquí en Jaca también hizo su cuna y que se dejó notar más por la escasez de lluvia. Por ello ya van desapareciendo de los escaparates de los comercios las tan en moda y llevadas «pescadoras» y «guayaberas» y exponen verdaderos lotes y abundancia de camisas de todas clases y colores. A modo de dato curioso ¿saben ustedes cuándo aparecieron las primeras camisas?

En la revista «Porvenir», octubre 1944, se leía que hasta fines del siglo XVII, la camisa era un indumento absolutamente de lujo que únicamente algunos tenían la prerrogativa de llevar. De noche se acostumbraba a dormir sin camisa, lo que, al decir de los médicos, ofrece también sus ventajas desde el punto de vista higiénico. Nuestros antepasados, como se sabe, no conocían, en efecto, la camisa, y muchos de ellos, en los tiempos fríos y glaciales, se cubrían el cuerpo con una piel de cualquier animal cobrado en caza. En el reino de Babilonia, por el contrario, hace 2500 años, la camisa había hecho ya su aparición, no sólo la blanca, sino también la adornada con franjas multicolores. Los antiguos egipcios también la adoptaron como vestido de gala en las grandes solemnidades. En Roma, la camisa fué introducida por los helenos y fué llamada túnica. Las poblaciones germánicas, por el contrario, conocían y apreciaban la camisa desde tiempos remotos, quizá por la severidad del clima.

Sobre la célebre columna Antonina, erigida en el año 185 de la era vulgar, en la actual plaza Colonna, de Roma, se aprecian bajorelieves que representan antiguos germanos de ambos sexos... en camisa. A pesar de todo, se necesitaron varios siglos para que el uso de la camisa se difundiera entre las naciones civilizadas.

En Alemania, por ejemplo, en la Edad Media, la camisa era llevada únicamente por el rey, caballeros, nobles y personas linajudas. Solamente más tarde fué adoptada también por el pueblo, hasta constituir un indumento tradicional en las costumbres. Se ha desarrollado un verdadero arte de la camisa, con bordados, etc. En muchas regiones la de la esposa, representa, por decirlo así, la prenda capital del ajuar y constituye un objeto de gran precio. En Tirol, por ejemplo, se envuelve al recién nacido en la camisa del padre, para hacer que en el porvenir sea dócil, obediente y educado. En Pomerania, en cambio, se envuelve a la recién nacida en una camisa de hombre para evitar que permanezca soltera.

En el día de hoy, y a través del mundo, la confección de camisas proporciona trabajo a toda una industria especializada. Y las que más trabajo dan son, naturalmente, esas de las mujeres, que parecen cualquier cosa menos una camisa.

Se vende Radio

marca PHILIPS seminueva y armario de luna. Razón en esta imprenta

VENTANAL DEL SUR

Punta Umbría. Oasis de belleza en el verano andaluz

POR JOSÉ M.^a DUMAS

Varios son los brazos por los que el mar penetra tierra adentro hasta el puerto de Huelva.

Por uno de ellos, el más profundo, teniendo como norte el Obelisco de La Rábida y el monumento a Colón, el dinero inglés penetró —a lomos de sus barcos—, en busca de las piritas que tan pródigamente ofreciera a su industria el subsuelo español de Río Tinto.

Por el otro, más apacible y manso, esos mismos barcos trajeron hasta su extremidad, playa abierta a todas las singladuras atlánticas y mediterráneas, una civilización extrema, mezcla de casas de madera y fonética extrajera, de shorts y raquetas de tenis, de tabaco rubio y perfume de té de Ceylán.

Corrían los días de la Gran Guerra. Cuando los propósitos eran como los tiempos, convencionales, y hasta las construcciones se consideraban, igual que las arenas, movibles y provisionales.

Y sin embargo, hoy, a un cuarto de siglo de distancia, todo sigue igual, y solamente las aguas, en su lento retroceso, han ido ofreciendo más y más terreno a la vorágine de la edificación.

Después... el proceso natural. Un nuevo mercado ofrecido al afán y al trabajo del inmediato poblado pescador. Un comercio agudizado tal vez por el esplendor de las esterlinas. Y por último la fiebre indígena, con su secuela de snob y de lujosos chalets.

Así nació la estación veraniega de Punta Umbría. Por rutas distintas a las señaladas por don Salvador de Minguiñón en su Historia del Derecho.

Esta vez, el río —ese viejo camino de agua—, en su historia, todas las invasiones económicas o migratorias —, trae la vida hasta la playa, y sólo en casos excepcionales, cuando aquella acaba, su corriente transporta, aguas arriba, los cuerpos inertes, en busca del descanso merecido, hasta el cementerio de la Ciudad.

Y es que, en su provisionalidad, los primeros pobladores olvidaron que en el culto a los muertos está la raíz de lo estático y firme, frente a la inseguridad del hoy y del mañana.

Sin fondo, pero con perspectivas ilimitadas de longitud, es esta de Punta Umbría, síntesis perfecta de las playas del Sur, las mismas que en su soledad y extensión hicieran ver, en la mente de un gran pensador, a las personas, como elementos constitutivos del paisaje.

Moderna, por constitución y desarrollo, todavía puede verse en un plano de mediados del siglo pasado, como el mar llegaba hasta el promontario en que ahora se recorta, erguida y airosa, la Cruz de Cristo, sobre la torre de la Iglesia.

Sin la dulzura y el verdor de las rías gallegas; a falta de los abigarrados, policromos y variados conjuntos que pueblan los del Norte; carente de los acantilados que dan carácter a la Costa Brava y sin el encanto que ofrece a las de Levante el azul intenso del Mediterráneo, esta tierra en sus dimensiones y en su tranquilidad características que nos recuerdan a la de Caparisa o El Guincho en la conocida Costa do Sol portuguesa.

Yo no se por qué, al contemplarla por vez primera, vino a mi imaginación el pequeño monumento erigido a la entrada del Parque Nacional de Ordesa a Lucien Briet.

Porque aquí, como allí, tendríamos que rendir tributo a un Mr. Smith cualquiera, que supo comprender lo que de hermoso tiene nuestra tierra, sin trun-

cos afectistas ni retruécanos publicitarios.

No sabemos qué será de este rincón cuando los vientos turbulentos traigan consigo presagios atóxicos.

Pero si no hubiéramos de contemplarlo en años sucesivos, querríamos recordarlo como lo hemos conocido.

Bello y riante. Soleado y mecido por las brisas. Con la estampa sonora del arrugado aguador voceando su mercancía a lomos del «borriquillo». Brillantes las velas de los pesqueros en el reflejo de las noches de luna. Abierto a todas las ilusiones y cortado el «cordón» umbilical telefónico y telegráfico. Recatado y varonil, sin existencialistas a lo Capri, ni bañadores femeninos a lo Bikini.

Junto a las viejas barcas heredadas de sus antepasados, los outboards veloces y los hermosos yates de financieros millonarios.

Por reloj, los pitidos de las canoas y como única guía horaria la posición del sol.

Libre y salvaje. Con ese salvajismo refinado al que la mujer ha prestado el encanto de su coquetería.

Así queremos su recuerdo.

Para cuando llegue la hora crepuscular de la marcha.

Ese cruel momento en que habremos de sentir la misma tristeza de aquel poeta, enamorado de Lisboa...

Y pensar que también aquí, partir es morir un poco.

Punta Umbría, agosto 1949.

Nunca te acostarás...

POR J. G. ALMAGRO

¿A quién no se le ha ocurrido preguntar alguna vez —de los que poseen aparato de radio—, que, cómo van a saber en qué parte del «dial» del aparato encontrará determinada estación, si en él no está señalada?

Esto que escribo, no viene a cuento de nada, pero, sé que ocurre con frecuencia que el locutor de una emisora cualquiera, cuando va a terminar la emisión, dice: «La próxima emisión la oírán ustedes a tal hora, y en tantos metros y no se cuantos kilociclos». Pues bien, para ayudar a quien quiera saber, y esto no ocupa lugar, voy a dar unos datos, para que aquella persona que le interese, pueda captar la estación deseada, sabiendo en qué metros o kilociclos —no importa qué— transmite esa estación.

Bueno, empiezo: el metro es... es... ¿pero qué es? Para qué lo voy a explicar si con ello no se adelanta nada —que conste una cosa, que no me refiero al metro lineal, de lo contrario no se me habría ocurrido insinuar lo que es el metro. Me refiero a la longitud de onda—; diré que, para averiguar en qué metros transmite cierta emisora, sabiendo los kilociclos en que lo hace, se procederá de la manera siguiente: se divide 300.000 por los kilociclos y el resultado serán los metros; y si se saben los metros, y lo que se quiere averiguar son los kilociclos, pues dividan 300.000 por los metros y tendrán kilociclos. En total, un lío.

Algunos dirán: ¿Y por qué tiene que ser precisamente por 300.000? A lo que yo les contestaré: porque los hombres de Ciencia después de mucho estudiar, quedarse sin dormir, volverse locos y subirse a los árboles, así lo acordaron.

Qué, amigo o enemigo lector, ¿se ha enterado? ¿Si...? Entonces mi enhorabuena, es más despabilado que muchos. ¿No...? Lo siento; tiene que ejercitar un poco más el cerebro, pero no hay que desanimarse. Cuando yo empecé a querer desentrañar los geroglíficos de la Radio, también me costaba sudar y quedarme muchas noches a medio dormir.

Adios amigo, hasta el próximo artículo, si el señor Director de la Revista permite la publicación de este «tostón».

CARNICERIA Y TOCINERIA

LOS MEJORES EMBUTIDOS Y JAMONES

CÁMARA FRIGORÍFICA

LUIS GRACIA

urmen 11 Teléfono 171 JACA

Gran Verbena "AYER Y HOY"

con que la Empresa de las Piscinas Municipales obsequia a las señoritas de "JUVENTUD Y BELLEZA"

EL DOMINGO 21 DE AGOSTO DE 1949 A LAS 11 Y MEDIA DE LA NOCHE

PROGRAMA

PRIMERA PARTE

1.º— Saludo y ofrecimiento por el Redactor Jefe de la Revista José M.º de Quinto.

2.º— Bailes de AYER interpretados a la antigua por una banda de música de instrumentos de viento.

3.º— Chotis del mantón (con premio a la pareja que mejor se lo «marque» y al mantón de mayor mérito).

4.º— Estreno del pasodoble AYER Y HOY escrito y dedicado a la Revista, por el maestro Salvador Rovira (se ruega no bailar hasta la repetición de la nueva composición).

5.º— Concurso de trajes de AYER con dos magníficos premios a la pareja que con más propiedad se presente.

DESCANSO

SEGUNDA PARTE.

1.º— Bailes de HOY interpretados por la orquesta Alaska, reforzada.

2.º— Fiesta en el Viento: parodia de "Fiesta en el Aire" con participación de futuros ases del canto. Al micrófono Pascual Sánchez.

3.º— Bailes, mientras se prepara la actuación del gran imitador de bocalistas Alvaroff Luzovich.

4.º— Presentación del maravilloso sombrista irlandés Hammon Q'on Thoma The, que de paso para su país se ha ofrecido a sumarse al homenaje,

haciendo desfilar ante la pantalla las «Sombras de AYER Y HOY» y algunos personajes conocidos. ¡¡Lo nunca visto!! ¡¡¡ Ilusión perfecta!!!

5.º— Actuación por una sola vez del magnífico Quinteto Escatoluzechesola con sus melodías y melonches modernas.

6.º— Jota final en la que intervendrá la «Rondalla Oroel» que gentilmente se asocia a la fiesta, y los cantadores Irene Izarbez y Mariano Seral, acompañados por el maestro de la Jota Fidel Seral.

La verbena comenzará a las 23'30 horas en punto acabando con la última pieza que se baile

HABRA REGALOS VERBENEROS PARA LOS CONCURRENTES

SE RUEGA LA ASISTENCIA CON TRAJES ADECUADOS A LA FIESTA, O SEA DE AYER, Y DE HOY

EL BELLO PARAJE ESTARA VERBENERAMENTE ADORNADO

Algo que dejará grato recuerdo

Lo mejor del verano

ENTRADA: Caballeros . 8 pesetas
Señoras . . . 5 »

Varias importantes Casas Comerciales han hecho magníficos regalos

Se admiten anuncios para radiar por el micrófono durante la fiesta

¡¡¡ TRES MUSICAS, TRES ¡¡¡

DE VIENTO ~ ORQUESTINA ~ RONDALLA

NOTAS SEMANALES

Pasó el día de la Virgen. Las MM. Benedictinas celebraron su fiesta con todo esplendor, luego de una muy concurrida novena.

Y en igual fecha se conmemoró el Día del Seminario. Nuestro Prelado, infatigable, centuplicó su labor Pastoral, dando la Comunión en la iglesia de las MM. antes citadas; predicó en diferentes misas, exhortando a los fieles a que contribuyan con sus rezos y dádivas a las vocaciones sacerdotales y entretenimiento del Seminario, siempre, y más ahora, ante la ruina por la sequía en la zona más rica de la Diócesis, necesitado de ayuda económica. Por la tarde, asistió y ofició en la función religiosa.

Y si mostró su satisfacción y agradecimiento por la forma en que jaqueses y veraneantes expresan su cariño por el mejor vivir de los futuros sacerdotes. Cuando en breve se repartan los boletines de suscripción para obra tan piadosa, de seguro que todos contribuirán con el mayor desprendimiento, que bien lo merece, además de lo expuesto, ver cómo el señor Obispo, cual padre amantísimo pide para sus hijos y lo hace en forma tan elocuente y persuasiva, con tanto cariño, que negarse a su jus-

ta pretensión sería tanto negar cuánto se le atiende, se le quiere y se le considera.

Comienza el trasiego de veraneantes. Los más adelantados, dando por terminado el descanso en la montaña y, o yendo a las playas, o regresando a sus lares para dar paso a los de la segunda hornada, aunque al venir de sitios donde dicen socarrarse, encuentran aquí gran alivio, si bien los indígenas hayamos de confesar es un verano de lo más caluroso que hemos conocido, pues de «seco» para qué hablar

En las Piscinas Municipales, sigue en «crespo» la animación a mediodía y noche, que si en la primera hora apetece zambullirse en el agua, la afición al baile, lleva gran gentío al paraíso más adecuado para almacenar fresco. Y como al logro de las aficiones natatorias o del baile, se unen diversas variedades que aplaudir, es numeroso el público que allí se congrega como ocurrió el pasado domingo para escuchar al jotoero de Huesca Mariano Seral, acompañado en su canto, por la Rondalla Oroel.

Y si esto se verifica sólo con el citado cantador, cabe pensar será pequeño aquel recinto,

para alojar a cuantos acudirán el domingo a la VERBENA «AYER Y HOY», que mucho es el entusiasmo con que se aguarda y cuya fecha de celebración se ha aplazado dos o tres veces, gracias a no querer coincidir con otro festejo capaz de perjudicarse al tener que dividirse el público.

Las bellezas de AYER Y HOY se espera asistan de época antigua, así como algunos admiradores suyos y como el programa tiene tantos alicientes, el exitazo se masca. Con eso y con que llueva el lunes a gusto de todos, todos quedaremos contentos.

Uno de nuestros gacetilleros fué apercebido al haber «adjetivado» a un señor, que como tantos otros — todos los que desfilan por nuestras columnas — no necesitan de tales adjetivos, quebrantando las normas de nuestra Revista.

Lector: no dejes de asistir a la VERBENA «AYER Y HOY» si quieres matar tu aburrimiento y recordar algo bueno y divertido de este verano. ¡¡Hasta el domingo!!

Lea y propague AYER Y HOY

FUTBOL

El Ferrenal pierde frente al Sangüesa por la mínima diferencia

Tarde del domingo. Comienza el partido con poco público en el campo, dominando el Ferrenal, que no obstante llevar el juego con inteligencia, se nota la falta de buenos rematadores, razón por la que se perdieron excelentes ocasiones de marcar. Los visitantes por su parte, hacen arrancadas que resultan peligrosas debido a los fallos de la defensa local. El extremo izquierda sangüesino, Echeverri, a dos metros del marco local, tira la pelota a las manos de Bretos, perdiendo un tanto clarísimo. A los 21 minutos de juego, un tiro cruzado del delantero centro forastero, es difícilmente despejado por Bretos en magnífico plongeón, pero la pelota es recogida por Echeverri, quien tranquilo y seguro la coloca en la red, logrando el gol para su equipo y único de la tarde.

A partir de este momento, el equipo local parece desfondarse, y el tren relativamente rápido que se llevó en un principio, desaparece para dejar paso a un juego lento y defensivo.

En el segundo tiempo, los forasteros — en su mayoría muy fuertes — dominan intensamente, dando ocasión de lucirse a Bretos, que lo hace escuchando aplausos. Se pierden buenas arrancadas de los locales por falta de rapidez en el pase (Barón y Pichi, especialmente, que parecía cortarles trabajo soltar la pelota).

El Sangüesa es castigado por el árbitro con un penalty muy dudoso, que Barón tira intencionadamente fuera por la línea de corner, mereciendo los aplausos que escucha.

Una mano del defensa derecha forastero, es castigada con un nuevo y justo penalty, que Pichi tira a las manos del portero, que lo detiene sin esfuerzo alguno.

Poco comentario ofrece este partido en el que no se vió clase de juego por parte de ninguno de los dos equipos. Hemos de hacer notar, no obstante, que el Ferrenal hizo mejores jugadas, si bien se pudo apreciar claramente la falta de preparación física de algunos de sus jugadores. En el primer tiempo, nos gustó Landa, por sus inteligentes pases, que no cabe duda fueron los mejores de la tarde. En el segundo, en cambio, nos decepcionaron los tres «sustitutos», especialmente el que jugó de extremo izquierda.

Destacó en el Ferrenal, Bretos, del que nos basta decir, defendió el marco como siempre. En el Sangüesa, sus defensas central e izquierda y su portero, que hizo buenas paradas.

El Ferrenal presentó la siguiente alineación: Bretos, Vivas, Orduna; Abós, Pepin, Biscós; Barón, Pichi, Serrano, Landa y Barlés.

El arbitraje corrió a cargo del señor Prieto, regular. DUMALL

La 25.000

MARIANO CAVERO

Mayor, 20

JACA

Exclusivas:

Máquinas de Coser ALFA

Radios INVICTA y otros

Bicicletas ORBEA

Coches y sillas para niños - Accesorios

ABSOLUTA GARANTIA Y CALIDAD

Contado y plazos

EL DELINCUENTE Y LA VERDAD

En Francia, ha poco, se alborotó un tanto el mundillo jurídico al aplicar un juez lo vulgarmente conocido por «suero de la verdad» (fórmula química), a un presunto delincuente, el cual se vió impelido, ante la «insistencia» de la receta, a la confesión de sus culpas. El Colegio de abogados de París inició la polémica a renglón seguido, en orden a la licitud del empleo de tal procedimiento, y, actualmente, juristas, policías y profesionales de varias clases, más o menos interesados en la cuestión, se apresuran a ocupar posiciones diversas en ese debate cuyo resultado será una incógnita durante algún tiempo y probablemente diferente en las distintas legislaciones.

Hoy son los abogados, especialmente interesados, quiénes más se dejan oír y, por tanto, es su opinión la que más abunda. Pretenden que la utilización de aquél es injusto e inmoral, desarrollando, con ánimo de lograr un común convencimiento, una serie de teorías de las que prescindimos en atención a nuestra brevedad.

Quizá sea pronto para lanzarse a la aventura de enjuiciar la referida novedad, que constituye evidentemente un problema de índole jurídico-policial: mas si se demuestra, cosa muy probable según los primeros indicios, que los efectos de la inyección «suero de la verdad» son de tránsito, que su uso no origina lesión corporal o intelectual alguna, así como que las respuestas del interrogado han de ser, necesariamente, perfectas (el «cine» recientemente nos presentó un argumento muy interesante relacionado con tal motivo), no advertimos fundamentos suficientemente importantes en su descrédito.

Si bien consideramos lógica la postura de los profesionales de la ley, cuya defensa carecería de estímulos en muchos casos frente a la contundente prueba de una confesión científicamente provocada, oficialmente consentida y plenamente valorada, tampoco se puede alegremente abandonar el positivo fruto que a la investigación técnico-policial reportaría la aplicación del nuevo compuesto, el cual, en todo caso, perjudicaría únicamente a los verdaderos culpables, a quienes, una vez que se llegara a ellos, lo que entraña sus dificultades, desde luego, en seguida descubriríamos.

Sería interesante, por lo demás, realizar una encuesta cerca de la sociedad en general, ya que no con esos miles de personas que, en el mundo, estuvieron sometidas a una intervención policial encaminada a la averiguación de un delito respecto del cual eran señaladas por las apariencias más desgraciadas como autores; o, lo que es aún peor, con esos otros que cumplieron y cumplen innecesarias condenas. Incluso en todo tiempo seres inocentes fueron sentenciados a la última pena. Estas injusticias deben movernos a desear para la humanidad un perfecto mecanismo jurídico y un gran aparato investigador. Y admitiendo la práctica del preparado «suero de la verdad», se avanzaría notablemente en tal afán, evitando, por un lado, aquellos errores, irreparables a veces; dando lugar, en muchas oportunidades, al total esclarecimiento del crimen; significando, igualmente, un freno para determinadas mentalidades delictivas, y hasta pudiéramos servirnos de ello en importantes momentos de la vida pública, sin preocuparnos con exceso de su referencia al Código Penal.

ERNESTO ARAGÜES

S. BELSUE

ENCUADERNADOR

Plaza Biscós, 2, 3.º izqda.

JACA

La Inseminación Artificial problema Sanitario-Zootécnico

(Continuación)

Sabemos que la Tricomoniasis se trasmite por los acoplamientos naturales y que una forma de tratarla es dejar «en descanso» las hembras, con este medio de tratamiento nos resulta antieconómico, y esta laguna se salva con la aplicación de la f. a. obteniendo con ello un doble resultado, el sanitario y el zootécnico, puesto que, a la vez que luchamos contra la propagación de esta enfermedad obtenemos producción y mejora de crías. Hace muchos años que Bartlett y otros investigadores se han ocupado extensamente del comportamiento infeccioso del «Trichomonas foetus», este problema es estudiado desde el punto de vista de la transmisión de la enfermedad por el acoplamiento sexual. De aquí nace su profilaxis por medio de la I. A., como han establecido y en forma terminante este investigador. Keith, Undewrood, y otros.

Bien observado está, los grandes trastornos económicos que determinadas clases de esterilidad producen en la clase ganadera, uno de los medios y quizás el mejor sin duda para combatir este estado anómalo es la intervención aplicada de la f. a., pero no crea el ganadero que es una panacea universal que todo se lo resuelva, hablamos de determinadas clases de esterilidad, no de la totalidad.

Muchos otros puntos hay en el aspecto sanitario de vital importancia y que de momento pasamos por alto, sin que por ello no carezcan de gran interés para entrar en el campo zootécnico, siendo valiosísimos los servicios que presta en este, así tenemos la misión de poder examinar la capacidad reproductora de un macho desde el punto de la producción espermática, proporcionando enormes ventajas, ya que con frecuencia se observa la existencia de gran número de reproductores machos que son estériles si no total, parcialmente, pues por el método natural se precisa no poco tiempo para descubrir los reproductores con reducida o nula fecundidad, sobre todo los de régimen en libertad.

Los reproductores que se seleccionen serán de calidad zootécnica y gozar de absoluta sanidad, pues de lo contrario los daños que se originarían serían verdaderamente enormes.

Con la f. a. se han obtenido híbridos que por la natural parecería ser totalmente imposible su obtención. El híbrido deriva de la unión de dos individuos de especies distintas.

El significado zootécnico de la f. a. es el de hacer posible que el reproductor masculino, que es quien más influencia tiene sobre las generaciones posteriores, procreando el mayor número posible de hijos, en grado superior al que podría obtener por la fecundación natural. Con este reproductor magnífico y una vez comprobadas las pruebas de control funcional y la prueba de la descendencia, es el que atraerá la atención de los dedicados a la selección, esté hallazgo y su empleo en forma intensiva por medio de la f. a. y reproducción consanguínea realizará en poco tiempo la fijeza de un tipo de producción con su constancia, es decir, nos dará una raza, de la que extrayendo las «líneas puras» que nos interesen, asociando estas constituiremos una subraza fija y constante que a su vez constituye un tipo zootécnico superior, ya que hemos eliminado las otras «líneas». Siendo la raza un conjunto de «líneas puras», la subraza es la asociación de varias de estas no llegando a constituir el complejo racial, constituyendo por ello una entidad taxonómica zootécnica artificial inferior al de la raza en categoría biológica pero superior en producción.

Una de las funciones útiles de los animales, es la producción de leche, hallándose bien comprobado que la aptitud para la producción láctea es hereditaria, influyendo en ello en una forma eficaz los reproductores machos, otro tanto tenemos que apuntar en lo que respecta a la producción de las lanas, por ello, estos caracteres hereditarios son tomados igualmente que para la fundación natural por la artificial, con mucho más aprovechamiento por esta última puesto que por medio de ella utilizamos los machos clasificados como extraordinarios hasta edades extremas, en las que la natural se vería imposibilitada para utilizarlos como reproductores.

Todas estas buenas propiedades han sido tomadas por los diversos hombres de estudio de los distintos países para su utilización en la mayoría de los casos con miras a la explotación zootécnica en gran escala.

En EE. UU. las razas lecheras que más se explotan son la Holstein (Holandesa), y la Brown Swis (Suiza parda) que producen mucha cantidad de leche, y junto con ellas la Jersey, Guernsey y la Ayr que son de producción mantenera. De vacas fecundadas artificialmente entre estas diversas razas, las hijas nacidas han rendido una proporción media de trescientos veinte litros de leche y dieciséis de kilogramos de grasa más que las madres. Perry y Bachtell comprobaron el aumento de un catorce por ciento en leche y de un nueve por ciento en manteca entre madres e hijas. En la Carnation Milk Farm se practica solamente la f. artificial, habiendo nacido centenares de animales y entre ellos verdaderos campeones de producción. De esta asociación procede la vaca Segis Pieterje Prospect que produjo en un año 16'956 kilogramos de leche con un tres por ciento de grasa, lo que da 653'8 kilos de manteca, esto fué superado por su nieta Carnation Ormsby Gluck, hija del toro Matador Segis Walker que alcanzó la cifra de 694 kilos de mantequilla, otra vaca extraordinaria es la Carnation Ormsby Butter King que en 1938 dió 17'500 kilos de leche con un porcentaje de 3'63 por cien de grasa, y 750 kilogramos de manteca, cifra no superada por ahora.

Con la f. a. no se precisa mantener machos en tan grande escala como ahora se tienen en las explotaciones y el número de ellos en baja puede suplirse con hembras. Se aumenta el número de concepciones en proporciones no despreciables, W. Berliner ocupándose de estos asuntos cita cifras del 70 por ciento de resultados positivos con la f. a., en contra del 30 por ciento que se consiguen en general con la natural.

Los porcentajes de gestación coinciden en las asociaciones por los datos suministrados por ellas dando un resultado de gestación con una primera intervención de un 61 por ciento sobre 5.860 vacas.

La f. a. puede practicarse en gran escala ya que con un solo reproductor pueden fecundarse gran número de hembras, pues las cantidades de producción espermática a emplear son mucho más pequeñas por el otro sistema, citando el caso de varias asociaciones que contando con un efectivo de diez mil vacas tienen cubiertas sus necesidades con diecisiete o veinte sementales de diversas razas, esto en lo que respecta al ganado bovino, que con el lanar, equino, etc., se origina el mismo caso, es decir, mucho menor número de sementales ya que con cantidades mínimas a depositar en la región correspondiente es suficiente para una gestación normal.

(Concluirá)

J. IBARRI

CON PRISMATICOS AGRUP-FERRE

He tenido que limpiar los cristales. Con el poco uso se habían empañado y casi empañado, ya que pensaba no usarlos más, ante las noticias que sobre la unión corrian por ahí, pero, sin duda, de tanto correr, se han perdido.

Con singular placer veo que las reformas continúan. Corta el paso al campo, una puerta portátil, de dos arcos y otras tantas «cámaras fotográficas» donde hay que «retratarse» para poder lograr el pase al campo. Ocurre pensar, que si el camino fuera más ancho, ¡que sitio más adecuado para haber instalado en él el antiguo y bello portal de San Francisco... de no haber desaparecido las piedras que lo componían! Buena medida la tomada para evitar filtraciones. Poca gente; y eso que se probaba la calefacción tan suspirada este invierno. Las pruebas fueron definitivas; si se logra ese ambiente a partir de octubre, no quedará ni un «sastre» en el «tendido», y eso, que como nunca se acierta con los gustos del público, el domingo, dicho sitio estaba con el completo y buscando la sombra los abonados. ¡Qué malas sombras! Ya los hay que se llevan la silla, recordando los tiempos del teatro en el «chamizo». Por poco se empieza. Yo me alegré, de hallar al ir, un compañero del talla—Gil—pues sabiendo me molestaría el sol en los ojos y que él tiene buena sombra... pero se sintió también «sastre» y me quedé sin sombrilla. Los Directivos, han decidido ir con el horario del correo, es decir, que la hora de llegada o comienzo, se retrasa ya de costumbre, aunque sea una mala costumbre.

El pobrecito campo, padece una alopecia que como no se le riegue con petróleo Gal (hoy hay un anuncio más) pronto habremos de ir todos con guardapolvo y precisará nos expliquen las jugadas, llegando a preferir oír las desde casa—ahorrándonos el bajar, y el subir que es peor, y el ponernos como descargadores de cemento.

El partido acaba su primera parte con un tanto en contra nuestra, y entre este estado de ánimo al ver no empatamos en la segunda y que el juego se desarrolla como para dormir una siesta, decido ir a ver el chopar, manera de matar el tiempo mejor y ¡qué chopar! ¡qué sitio, para el verano, si hubiera un buen camino, para los aficionados a la merendola, al baile y a la frescura en el buen sentido de la palabra!

La corta excursión tuvo gracia. A los cincuenta pasos, cuando ya no estaba para volverme sobre ellos, pareció que mis compañeros de aburrimiento quisieran retenerme. ¡Qué de entusiasmo! ¡Qué de gritos y aplausos! Si cada vez que oí ¡¡¡gol!!! fué verdad el tanto, la diferencia o número de los logrados por igual, debía de ser fantástica. Me acordé del polvo y me tranquilicé pensando era cosa de mala visualidad. Pregunté el resultado y me dijeron fué de 1-0.

D.

¡¡FIN DE TEMPORADA!!

EXTRAORDINARIA LIQUIDACION
del 18 al 31 de agosto de

¡RETALES! ¡¡RETALES!!

¡¡¡RETALES!!!

Ofreciendo a su economía y buen gusto oportunidad magnífica en el actual momento de temporada

Recuerden estas fechas 16 al 31 de agosto

¡¡ECONOMIZARA DINERO!!

El mejor y más espléndido SURTIDO DE ALGODONES, lo encontrará en esta Casa

Almacenes de SAN PEDRO, S.A.

MAYOR, 14 - JACA

Anúnciese en **AYER Y HOY**

IMPRESA FRANCISCO RARO - JACA